AINA ZUAZAGA TONI BESTARD GONZALO NADAL PABLO DEMANGEL

LOST IN TRANSLATION

Un grupo de versiones de canciones de cine, con un estilo único y personal.

PRESENTACIÓN

LOST IN TRANSLATION es una banda mallorquina, que rememora grandes canciones de películas y series emblemáticas de todos los tiempos. Con una original posada en escena, el cuarteto formado por Aina Zuazaga, Toni Bestard, Gonzalo Navidad y Pablo Demangel, fusionan como elegancia rock, jazz, soul, swing (entre otros géneros) en una propuesta intimista, reinterpretando las grandes canciones de la historia del cine en covers llenos de matices que sorprenderán al público. La pasión por la música y su experiencia en cine, televisión y teatro, dotan a esta creativa banda de una versatilidad escenográfica y artística que se refleja en una original propuesta.

¿QUÉ HACEMOS?

En el mundo, en Mallorca, existen grandes grupos de jazz. Esto es una evidencia. Con grandes intérpretes, virtuosos con los instrumentos, y con años de experiencia. "Lost in Translation" no lleva muchos años en los escenarios. Los componentes son buenos músicos, pero no experimentados y virtuosos. Si alguien desea escuchar jazz virtuoso, no somos su perfil de grupo. Pero en cambio, en cada uno de los numerosos conciertos que llevamos hechos, por alguna razón, ha habido una gran conexión con el público. Desde nuestra privilegiada situación sobre el escenario, hemos visto cómo una sonrisa empezaba en dibujarse en el rostro de las personas que venían a los conciertos. Y es que desde la parte creativa, que es nuestro punto fuerte (somos un grupo de creativos, con la actriz Aina Zuazaga y el director de cine Toni Bestard a la cabeza), hemos logrado un estilo propio, un sello distintivo que se demarca de otros grupos de jazz. Lo que sabemos hacer, lo hacemos con una energía y vitalidad que llega y conecta con el espectador.

El grupo ha ido creciendo hasta consolidarse como uno de los grupos de referencia en Mallorca dentro de su estilo de música. Con actuaciones en presentaciones de eventos selectos (como por ejemplo la inauguración de festivales de cine o eventos culturales), así como en locales emblemáticos de música en directo, su peculiar y personal interpretación de canciones de cine, ha convertido a LOST IN TRANSLATION en una banda que ofrece un producto diferente,elegante y adaptable a varios formatos.

También otro de sus elementos distinctivos, es que suelen acompañar sus actuaciones con proyecciones.
El espectador no sólo asiste a un espectáculo sonoro, sino también visual. Durante la interpretación de las canciones, se proyectan escenas de las películas a las que pertenecen. Incluso en algunas ocasiones, se ha acompañado el concierto de LOST IN TRANSLATION, con la proyección de alguna película de Toni Bestard, ofreciendo una sesión especial de cine y música.

¿QUIÉNES SOMOS?

El creador e impulsor del grupo, TONI BESTARD, es un de los cineastas más importantes de Baleares. Nominado en tres ocasiones a los Premios Goya, y con una destacada trayectoria en el mundo del cine, da sus primeros pasos musicales en los años 90. En esa época tocó con diversas formaciones especializadas en versiones, siempre como teclista. Durante las siguientes décadas se centró en el cine y sólo siguió con la música en el ámbito privado. Sin embargo compuso la banda sonora de algunos cortometrajes. Ha sido a partir de 2020 cuando regresó a la arena musical a través de LOST IN TRANSLATION.

Una de las principales señas de identidad de LOST IN TRANSLATION es la voz de AINA ZUAZAGA. Actriz, cantante, escritora… Aina Zuazaga es una de las personas más activas en el panorama artístico balear. Con su espectáculo VIAJE AL MON DE N´AINA, ha recorrido toda la geografía balear y parte de la península, en un espectáculo infantil que combina teatro y música. Aina transmite mucho sobre el escenario, y se notan sus tablas en el teatro. Su voz tierna y llena de matices, hace que las versiones de LOST IN TRANSLATION suenen diferentes, donde también incorpora una sutil percusión con el eso flamenco.

El resto de la formación la forman GONZALO NADAL, experimentado guitarrista que lleva años tocando en varias formaciones, entre las que destaca SWEET MANGO. Gonzalo es la voz de la experiencia en LOST IN TRANSLATION, y guía al resto del grupo a mejorar la parte interpretativa y musical.

Y también contamos con la experiencia de PABLO DEMANGEL, trompetista profesional curtido en numerosas formaciones que aporta al grupo un toque de calidad y elegancia. Sus solos con la trompeta proporcionan que los temas de LOST IN TRANSLATION se acerquen a un concepto más jazzístico y a una sonoridad especial, que aportan un sello distintivo a la banda.

Esto es LOST IN TRANSLATION, una banda mallorquina que rememora grandes éxitos musicales de películas y series emblemáticas de todos los tiempos. Con una original puesta en escena, fusionan con elegancia jazz, soul, swing (entre otros géneros) en una propuesta intimista, y en algunos momentos casi teatral, reinterpretando las grandes canciones de la historia del cine con covers de autor llenos de matices que sorprenden al espectador. La pasión por la música y su experiencia en cine, televisión y teatro dota a este cuarteto de creativos de una polivalencia escenográfica y artística que s e refleja en una propuesta única y original en la escena insular y nacional.

HIGHLIGHTS

Aunque partimos de un material original, intentamos que cada canción tenga un sello propio y definitorio del estilo de LOST IN TRANSLATION. Contamos con un repertorio de alrededor de 20 canciones, pero hemos elegido estas como nuestros particulares "highlights".

- **JUST LIKE HONEY** (de la película "Lost in Translation) . La versión de rock indie de The Jesus and Mary Chain, se convierte en una canción íntima, con un ritmo más pausado, e incluso con un tono crepuscular.
- **FAME** (de la película del mismo título). La famosa canción pop de Irene Cara, la reconvertimos en un tango, con un toque Piazzola.
- **SHALLOW** (de la película "A star is born"). La balada de Lady Gaga y Bradley Cooper, la hemos convertido en un tema jazzístico, con toques de "Take five".
- **MY FAVOURITE THINGS** (de la película "The Sound of Music"). Una adaptación en formato de jazz de la famosa canción cantada por Julie Andrews.
- **MY LIFE IS GOING ON** (de la serie "La casa de papel"). La única canción que adaptamos de una serie de televisión. Una versión muy jazzie de la canción que ilustra la cabecera de la serie.
- **MAD WORLD** (de la película "Donnie Darko"). Una versión de la que ya era una versión en la película de culto. El original, un tema pop cantado por Tears for Fears. La nuestra, una canción íntima llena de matices.
- **EYE OF THE TIGER** (de la película "Rocky"). De la conocidísima canción rock, a una versión íntimista con un estilo de jazz tranquilo. Hemos convertido la evidencia en sutileza.
- **YOU ARE THE ONE THAT I WANT** (de la película "Grease"). Del famoso musical, hemos hecho una versión sutil y delicada, alejada del estilo rockero, y con un toque más folk.
- **WHAT A FEELING** (de la película "Flashdance"). Otra versión de un tema pop de los ochenta, pasado por el tamiz de la música jazz.
- **BORN TO BE WILD** (de la película "Easy Rider), la reconvertimos en una canción más progresiva, y algo menos rockera, pero sin perder gran parte de su encanto.
- **THE NEVERENDING STORY** (de la película "La historia interminable"). La famosa (y explótadisima) canción pop de los 80, la hemos transformado en una pieza de jazz más orgánica y sin ningún sintetizador.

LINKS

SHALLOW (Directo en el Teatro Principal de Palma):
https://vimeo.com/640489657

MY FAVOURITE THINGS (Directo en el Teatro Principal de Palma):
https://vimeo.com/640612121

YOU ARE THE ONE (Directo en RNE):
https://www.youtube.com/watch?v=hrFk3KZwvnE

JUST LIKE HONEY (Directo en RNE):
https://www.youtube.com/watch?v=2a8vzsLaYOE

VIDEO RESUMEN ORIGEN LOST IN TRANSLATION:
https://www.youtube.com/watch?v=2GB-U5-JtMw&t=2s

OPCIONES DE FORMATO

En LOST IN TRANSLATION nos adecuamos a tu presupuesto y al espacio o ambiente de tu local o evento. Disponemos de varios formatos, para así poder ofrecer una mayor oferta según tus necesidades:

OPCIÓN COMPLETA
Cuarteto compuesto por la formación completa. Es el sonido más puro, y la opción con la seguro el público disfrutará más, debido a la sonoridad que aportan el conjunto de instrumentos y la voz de Aina Zuazaga.

OPCIÓN TRIO ORIGINAL
Trio, incluyendo cantante. Es el formato original, donde todo empezó. Aunque le resta un poco el no tener toda la variedad instrumental, es un formato idóneo por si tu presupuesto es más limitado.

OPCIÓN TRIO INSTRUMENTAL
Trio, solo instrumental. Si lo que buscas es solo ambientación musical, este es tu formato ideal. Sin la opción vocal, solo son tres músicos que incluso, dependiendo del presupuesto, pueden ajustarse a dúo.

RIDER

MÚSICOS

Aina Zuazaga: Voz principal / percusión
Toni Bestard: Teclados / Coros
Gonzalo Nadal: Guitarras (española y eléctrica) / armónica
Pablo Demangel: Trompeta / Coros

MICROS Y LÍNEAS DE INSTRUMENTOS

Micros vocales (Recomendación: SHURE SM58):
- 1 MICRO para Voz Principal
- 1 MICRO para Coros
- 1 MICRO para Armónica
- 1 MICRO para Trompeta (también usado para coros)

Micros de amplificador de instrumento:
- 1 MICRO para ampli guitarra

Micros de percusión:
- 1 MICRO para cajón flamenco

Líneas de instrumentos:
- 1 LÍNEA para Guitarra Española
- 1 LÍNEA (stereo) para teclado

ACCESORIOS ESCENARIO:

Pies de micro: 4
Asientos sin reposabrazos: 2 (para teclista y guitarra) (si no hay, los músicos pueden traer sus propios asientos)

MONITORES Y AMPLIFICACIÓN

- 1 AMPLI guitarra (si no hay, el guitarrista puede traer el suyo)
- 2 o 3 Monitores de Escenario

CONTACTO:

EMAIL:

lostintranslation.filmsongs@gmail.com

TELÉFONOS:

(+34) 610 448 135
(+34) 600 759 083

WEBSITE:

lostintranslation.es

INSTAGRAM:

@weare_lostintranslation

FACTURACIÓN:

LOST 4 BILL, ESPJ
C/ Carretera de Sóller, Km. 14,200
07110 - Bunyola (Illes Balears)
CIF: E72480148